

Triodion: Palmsöndagen

Orthros

Denna söndag läses inte midnattsgudstjänsten och ingenting från Oktoechos. Vi börjar med inledningsbönerna, sedan "fräls o Herre Ditt folk..." osv. Efter Hexapsalmerna, den stora böneföljden och "Herren är Gud" sjunger vi apolytikion i den första tonen:

Du bekräftade allas uppståndelse, o Kriste vår Gud, då Du uppväckte Lasarus från döden före Ditt lidande. Därför bära vi också, likt barnen, segerns symboler och ropa till Dig, Du dödens Betvingare: Hosianna i höjden, välsignad är Han som Kommer i Herrens namn.

Ära vare Fadern... *Repetera ovan:*

Du bekräftade allas uppståndelse, o Kriste vår Gud, då Du uppväckte Lasarus från döden före Ditt lidande. Därför bära vi också, likt barnen, segerns symboler och ropa till Dig, Du dödens Betvingare: Hosianna i höjden, välsignad är Han som Kommer i Herrens namn.

Nu och alltid...

Genom dopet blevo vi begravda med Dig, o Kriste vår Gud, så genom Din uppståndelse blevo vi ansedda värdiga det odödliga livet; och prisande Dig, ropa vi: Hosianna i höjden; välsignad är Han som kommer i Herrens namn.

Efter den första Psaltarläsningen (Kathisma nr 2) och den lilla böneföljden sjunger vi följande sessionshymner:

Med renade själar, låtom oss i vårt sinne bära palmer och lovsjunga Kristus med tro såsom barnen och ropa med hög röst till Mästaren: Välsignad är Du, o Frälsare som har kommit i världen för att rädda Adam från den forna förbannelsen. I Din människokärlek har Du funnit behag i att andligt bli den nye Adam, Du Ord som har ordnat allting för vårt bästa, ära åt Dig.

Ära åt Fadern... Nu och alltid...

O Herre, Du har upprest Lasarus, som var död i fyra dagar, ifrån graven. Sedan har Du Lärt oss alla att ropa till Dig med palmer och kvistar: Välsignad är Du som kommer.

Efter den andra Psaltarläsningen (Kathisma nr 3) och den lilla böneföljden sjunger vi följande sessionshymner:

O Kriste, Du har hemlighetsfullt utgjutit tårar över Din vän och upprest den livlöse Lasarus från det döda; Du har visat honom öm barmhärtighet i Din människokärlek. När mängden av barn varseblevo Din ankomst gingo de idag ut

med palmer i sina händer och ropade till Dig: Hosianna, välsignad är Du, ty Du har kommit för att frälsa världen.

Ära åt Fadern... Nu och alltid...

O folk och nationer, lovsjungen i endräkt: ty änglarnas konung rider nu på en fåle, Han kommer nu för att förgöra Sina fiender med Korset i Sin allsmågtiga makt. Därför sjunga barnen till Honom med palmer i sina händer: "Ära åt Dig som har kommit såsom Erövrare; ära åt Dig, o Frälsare Kristus; ära åt Dig, vår Gud, ty Du allena är välsignad.

Sedan sjunger vi Polyeleos, med Psaltarverserna 134-135:

Loven Herrens namn; loven Herren, I Herrens tjänare, Allelouia.

I som stån i Herrens hus, i salarna till vår Guds hus. Allelouia.

Loven Herren, ty Herren är god; sjungen psalmer till Hans namn, ty det är gott. Allelouia.

Ty Herren har utvalt Jakob åt Sig, Israel till Sin egendom. Allelouia.

Ty jag vet att Herren är stor, och att vår Herre är över alla gudar. Allelouia.

Allt som Herren ville, det gjorde Han, i himmelen och på jorden, i haven och i alla djup. Allelouia.

I som frukten Herren, välsignen Herren. Allelouia.

Välsignad är Herren i Sion, Han som bor i Jerusalem. Allelouia.

Tacken Herren, ty Han är god, ty Hans nåd varar i evighet. Allelouia.

Tacken gudarnas Gud, ty Hans nåd varar i evighet. Allelouia.

Tacken herrarnas Herre, ty Hans nåd varar i evighet, Allelouia.

Han som allena gör stora under, ty Hans nåd varar i evighet, Allelouia.

Han som har gjort himlarna med vishet, ty Hans nåd varar i evighet, Allelouia.

Han som har befäst jorden på vattnet, ty Hans nåd varar i evighet. Allelouia.

Han som har befäst jorden på vattnet, ty Hans nåd varar i evighet. Allelouia.

Han som delade Röda havet mitt itu, ty Hans nåd varar i evighet, Allelouia.

Och förde Israel mitt igenom det, ty Hans nåd varar i evighet, Allelouia.

Han som störtade Faraos här i Röda havet, ty Hans nåd varar i evighet, Allelouia.

Han som förde Sitt folk genom öknen, ty Hans nåd varar i evighet. Allelouia.

Tacken himmelens Gud, ty Hans nåd varar i evighet. Allelouia.

Ära åt Fadern... Nu och alltid...

Allelouia, allelouia, allelouia, ära åt Dig, o Gud. (3)

Efter den lilla böneföljden sjunger vi följande sessionshymn:

Han som sitter uppå kerubernas tron, sitter nu för vår skull på en fåle. När Han idag kommer till Sitt frivilliga lidande hör Han barnen ropa: "Hosianna!" medan folkhopan svarar: "O Davids Son, skynda att frälsa dem som Du skapat, välsignade Jesus. För den skull har Du kommit, så att vi må skåda Din härlighet."

Ära åt Fadern... Nu och alltid...

Repetera ovan: Han som sitter uppå kerubernas tron...

Uppstigandets hymn

Alltifrån min ungdom angripa många lidelser mig; men må Du själv beskydda och frälsa mig, o min Frälsare. (2)

I som haten Sion skolen komma på skam genom Herren; ty såsom gräs i elden skolen I bliva förtvinade. (2)

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Anden.

I den Helige Ande skall varje själ bliva levande och genom renande upphöjas och göras strålande av den Treeniga Enheten på ett fördolt heligt sätt.

Nu och alltid och i evigheters evighet. Amen.

Genom Helig Ande springa strömmar av nåd fram, bevattnande all skapelse för begynnelse av liv.

Prokeimenon

Barns och spenabarns rop har Du gjort till en lovsång åt Dig, för Dina ovänners skull, till att förinta fiende och hämnare. (2 ggr) (Ps. 8:2)

O Herre, vår Herre, huru underbart är icke Ditt namn över hela jorden. (Ps. 8:1)

Barns och spenabarns rop har Du gjort till en lovsång åt Dig, för Dina ovänners skull, till att förinta fiende och hämnare. (Ps. 8:2)

Diakon: Låtom oss bedja till Herren.

Kör: Herre, förbarma Dig.

Präst: Ty helig är Du vår Gud, och Du vilar i Dina helgon, och till Dig uppsända vi lov, Fader, Son och Helig Ande, nu och alltid och i evigheternas evighet.

Kör: Amen. Allt vad anda har, love Herren. (3)

Diakon: Låtom oss bedja till Herren, vår Gud, att Han ville akta oss värdiga att höra det heliga Evangeliet.

Kör: Herre, förbarma Dig (3)

Diakon: Sofia orthi (Vishet! Stån upp.)

Låtom oss höra det heliga Evangeliet.

Präst: Irini pasi. (Frid vare med eder alla.)

Kör: Så ock med din ande.

Präst: Läsning av det heliga Evangeliet enligt S:t Matteus (Matt. 21:1-11, 15-17)

Diakon: Låtom oss vara uppmärksamma.

Kör: Ära åt Dig, o Herre, ära åt Dig.

Prästen läser Evangeliet för Orthros.

Kör: Ära åt Dig, o Herre, ära åt Dig.

De troende venererar Evangeliet. Vi läser inte "Låtom oss som nu hava skådat Kristi uppståndelse..." utan direkt:

Psalm 50

Förbarma Dig över mig, o Gud, i Ditt stora förbarmande, utplåna min missgärning i Din stora barmhärtighet. Två mig väl från min missgärning, och

rena mig från min synd. Ty jag känner min missgärning, och min synd är alltid inför mig. Mot Dig allena har jag syndat och gjort vad ont är inför Dig, på det att Du må finnas rättfärdig i Dina ord och segra när Du bliver dömd. Ty se, i synd är jag född, och i synd har min moder burit mig. Ty se, Du har ju behag till sanning; det dolda och hemliga i Din vishet har Du uppenbarat för mig. Du skall bestänka mig med isop, och jag skall bliva ren; Du skall två mig, och jag skall bliva vitare än snö. Du skall låta mig få höra fröjd och glädje; de ben som voro förnedrade skola jubla. Vänd bort Ditt ansikte från mina synder, och utplåna alla mina missgärningar. Skapa i mig, Gud, ett rent hjärta, och giv mig på nytt en frimodig ande i mitt inre. Förkasta mig icke från Ditt ansikte, och tag icke Din Helige Ande ifrån mig. Låt mig åter få fröjdas över Din frälsning, och stärk mig med en ande som leder. Då skall jag lära överträdarna Dina vägar, och de ogudaktiga skola omvända sig till Dig. Rädda mig undan blodsutgjutelser, Gud, Du min frälsnings Gud, så skall min tunga jubla över Din rättfärdighet. O Herre, Du skall upplåta mina läppar, och min mun skall förkunna Ditt lov. Ty hade Du önskat offer, skulle jag ha givit Dig det, till brännoffer har Du icke lust. Ett offer som behagar Gud är en förkrossad ande; ett förkrossat och bedrövat hjärta skall Du, Gud, icke förakta. Gör väl mot Sion, o Herre, i Din godhet, så att Jerusalems murar byggs upp. Då skall rättfärdighetens offer glädja Dig, offergåvor och brännoffer. Då skola de offra tjurar på Ditt altare.

Kör: Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Ande.

Den andra tonen:

Idag inträder Kristus i Betania ridande på en fåle och förgör hedningarnas gudlösa och andefattiga dårskap.

Nu och alltid...

Idag inträder Kristus i Betania ridande på en fåle och förgör hedningarnas gudlösa och andefattiga dårskap.

Stichos: Gud var mig nådig efter Din godhet, utplåna mina överträdelser efter Din stora barmhärtighet.

Den andra plagala tonen

Idag har Den Helige Andes Nåd fört oss samman och vi taga upp Ditt Kors och säga: Välsignad är Han som kommer i Herrens namn; Hosianna i höjden.

Diakon:

Fräls, O Herre, Ditt folk och välsigna Din arvedel. Kom till Din värld med nåd och barmhärtighet. Upphöj Dina rättrogna kristnas horn och sänd över oss Din rika nåd, genom förbönerna av vår allrareaste Härskarinna Maria, Guds Moder och ständiga Jungfru; genom det dyrbara och livgivande korsets kraft; genom kraften av de ärovördiga och okroppsliga krafternas beskydd; genom förbönerna av den ärovördige, härliga profeten, förelöparen och döparen Johannes; de heliga, ärorika och högt lovade apostlarna (*Om någon av de tolv apostlarna konmemorerar säges: den helige aposteln och evangelisten N och de andra heliga, ärorika och högt prisade apostlarna*); genom våra fäder bland helgonen,

de stora hierarkerna och ekumeniska lärarna, Basilios den Store, Gregorios Teologen och Johannes Chrysostomos; Athanasios och Kyrillos och Johannes Allmosegivaren, patriarker av Alexandria; genom Gregorios Palamas, ärkebiskop av Thessaloniki, och Markus, ärkebiskop av Efesus; genom vår fader bland helgonen Nikolaos, ärkebiskop av Myra i Lykien; Spyridon, biskop av Trimythous, Undergörarna, Epifanios, ärkebiskop av Cypern, Fotios den Store, Methodios och Niphon, patriarker av Konstantinopel; och Nektarios av Pentapolis Undergöraren; genom de heliga, ärorika stormartyrerna Georgios Segerbäraren, Demetrios den Myrraströmmande, Theodoros Tyronos, Theodoros Befälhavaren, Stefanos den förste martyren, Artemios och Menas; genom de heliga hieromartyrerna Haralampos, Eleutherios, Polykarpos, Kyprianos och Ignatios Gudabäraren av Alexandria; genom de heliga jungfrumartyrerna Thekla den första martyren, Febronia, Irene, Katharina, Barbara, Marina, Anastasia, Justina; genom de heliga, ärorika och triumferande segerrika martyrerna; genom de heliga fyrtio martyrerna av Sebastia; genom Stefanos den Nye, och alla martyrerna för de heliga ikonerna; genom Jakob den nye martyren; genom våra heliga och gudabärande fäder, Antonios, Hilarion, och Euthymios, och Arsenios den Store, Sabbas den Helgade, Efraim och Isak Syriern, Makarios och Pachomios den Store av Egypten, Symeon Styliten, Andreas Kristi dåre, Alexis Guds man, Johannes av Damaskus, Maximos Bekännaren, Markus Eremiten, Johannes Cassianus Romaren, Symeon den Nye teologen, Petrus, Athanasios och Paulus av det Heliga berget Athos, och Serafim av Sarov; och våra heliga och Gudabärande mödrar, Maria av Egypten, Makrina, Pelagia och Thais; genom de heliga oegennyttiga undergörarna, Panteleimon, Kosmas och Damianus, Filaret Allmosegivaren, Johannes av Kronstadt... (*Kyrkans helgon*); genom den helige hieromartyren Kyprianos och den heliga jungfru-martyren Justina; genom de heliga och rättfärdiga Herrens anfäder, Joakim och Anna; genom (*dagens helgon*) vilkens minne vi firar; och genom alla helgon, bedja vi till Dig, O Herre, stor i nåd: Lyssna till oss syndare som bedja till Dig och förbarma Dig över oss.

Kör: Herre, förbarma Dig. (12)

Präst: Genom Din enfödde Sons nåd, barmhärtighet och människokärlek, tillsammans med vilken Du jämte Din allraheligaste gode och levandegörande Ande är lovad, nu och alltid och i evigheternas evighet.

Kör: Amen.

Hypakoi

De otacksamma judarna lovsjängo först Kristus, vår Gud, med palmkvistar, men sedan fångade de Honom och korsfäste Honom på Korset. Men med orubblig tro, låtom oss alltid ära Honom som vår Välgörare och ropa till Honom: Välsignad är Du som kommer för att återkalla Adam.

Kontakion

Sittande på en tron i himmelen och på en fåle på jorden, o Kriste vår Gud, mottog Du änglarnas lov och barnens pris då de ropade till Dig: Välsignad är Han som kommer för att återkalla Adam.

Ikos

O odödlige Herre, Du har bundit helvetet, tillintetgjort döden och upprest världen: därför bära barnen palmkvistar och lovsjunga Dig såsom Segrare, o Kriste. De ropa till Dig denna dag: "Hosianna Davids Son! Ty små barn skola icke längre dödas för Marias barns skull". "Men Du allena är korsfäst för alla, både unga och gamla. Icke längre skall svärdet dragas mot oss, ty Din sida är genomborrad med ett spjut. Med stor glädje ropa vi då: Välsignad är Du som kommer för att återkalla Adam."

Katavasies

1. Djupets källor berövades sitt vatten och det stormdrivna havets grundvalar blottades: ty med Din kraft har Du tillrättaviserat dess vrede och räddat Ditt utvalda folk medan de sjöngo en segersång till Dig, o Herre.

3. Israels folk hämtade vatten från den hårda klippan, ty det flödande en ström på Din befallning. O Kriste, Du är Själv vår klippa och liv, på Dig är Kyrkan grundad och hon ropar högt: "Hosianna, välsignad är Du som kommer."

4. "Kristus kommer", sade profeten i fordom tid, "och uppenbarar Sig såsom vår Gud. Han skall komma från berget övertäckt av skog och Han skall icke dröja, född av en Jungfru som icke känt någon man". Därför ropa vi alla högt: Ära åt din makt, o Herre.

5. Gå uppför berget, Du som bringa goda budskap till Sion; och Du som predikar för Jerusalem, höj Din röst med kraft. Härliga ting talas om dig, Guds stad: Frid vare med Israel och frälsning för hedningarna.

6. De rättfärdigas andar ropade högt i glädje: "Nu är ett nytt förbund förlänat världen: låt folket bliva förnyat genom att bestänka sig med Guds blod."

7. Du har räddat ynglingarna av Abrahams ätt i elden och förgjort kaldéerna, som orättfärdigt smidde ränker mot de rättfärdiga. Välsignad är Du, o Herre, våra fäders Gud och prisad över allt.

8. Gläd dig, Jerusalem och I som älsken Sion, hållen fest. Ty härskarornas Herre är kommen, Han som råder i evighet. Låt hela jorden stå i vördnad inför Hans ansikte och ropa högt: O I Herrens verk, prisen Herren.

Diakon: Låtom oss med hymner lovsjunga Theotokos och Ljusets Moder.

Vi sjunger inte Theotokos sång utan istället följande:

Herren är Gud och Han har uppenbarat Sig för oss; låtom oss hålla fest tillsammans. Kommen och låtom oss med stor glädje upphöja Kristus med palmblad och kvistar och låtom oss ropa högt: Välsignad är Han som kommer i Herrens vår Frälsares namn. (2)

Varför vredgens I, hedningar? I präster och skriftlärd, varför föreställen I eder fåfängliga ting och sägen: ”Vem är Denne till Vilken barnen med palmer och kvistar ropa högt: välsignad är Han som kommer i Herrens, vår Frälsares namn?”

Detta är vår Gud och det finnes icke någon annan lik Honom; Han har visat var rättfärdig väg och givit den till Israel, Sin älskade, och sedan har Han visat Sig på jorden och levt bland människor. Välsignad är Han som kommer i Herrens, vår Frälsares namn.

O I olydiga folk, varför läggen I stötstenar på vår väg? Edra fötter äro raska att utgjuta Mästarens blod, men Han skall uppstå igen och frälsa alla som ropa: Välsignad är Han som kommer i Herrens, vår Frälsares namn.

Sedan nionde sångens katavasia:

9. Herren är Gud och Han har uppenbarat Sig för oss; låtom oss hålla fest tillsammans. Kommen och låtom oss med stor glädje upphöja Kristus med palmblad och kvistar och låtom oss ropa högt: Välsignad är Han som kommer i Herrens, vår Frälsares namn.

Diakon: Åter och åter i frid låtom oss bedja till Herren.

Kör: Herre, förbarma Dig

Diakon: Hjälp oss, fräls oss, förbarma Dig över oss och bevara oss, o Gud, genom Din nåd.

Kör: Herre, förbarma Dig

Diakon: Ihågkommande vår allraheligaste, allrarenaste, mest välsignade och härliga Härskarinna Maria, Theotokos (*Kör:* Allraheligaste Theotokos fräls oss) och ständig Jungfru, jämte alla helgon, låtom oss anbefalla oss själva, varandra och hela vårt liv åt Kristus, vår Gud.

Kör: Åt Dig, o Herre.

Präst: Ty Dig prisas alla himmelska krafter, Fader och Son och Helig Ande, nu och alltid och i evigheters evighet.

Kör: Amen.

Helig är Herren vår Gud.(3)

Välsignelse av palmkvistar

Präst: Låtom oss bedja till Herren.

Kör: Herre, förbarma Dig.

Präst: O Herre, vår Gud, som sitter ovan kerubim, Du har åter bekräftat Din makt och sänt ut Din Enfödde Son vår herre Jesus Kristus, att frälsa världen genom Sitt kors, begravning och Uppståndelse. När Han närmade sig Jerusalem för Sitt friviliga lidande, tog folket, som satt i mörker och dödens skugga, som tecken på seger trädgrenar och palmlblad sålunda förutsägande Hans Uppståndelse. Må Du själv, o Härskare, bevara också oss, som följande deras exempel på denna fests afton bära i våra händer palmer och grenar och såsom skarorna och barnen ropa till Dig: "Hosianna!" Med hymner och andliga sånger må vi närvara vid den livgivande Uppståndelsen på tredje dagen: genom Jesus Kristus vår Herre, med honom är Du välsignad, tillika med Din allraheligaste, gode och livgivande Ande, nu och alltid och till evigheternas evighet. Amin.

Prästen bestänker så palmerna med heligt vatten sägande:

Dessa palmlblad äro välsignade genom den Allraheligaste Andens nåd, genom bestänkandet av detta heliga vatten i Faderns och Sonens och Den Helige Andens namn. Amen. (3)

Prästen delar ut palmkvistarna till de närvarande.

Inget exapostilarion utan direkt:

Lovprisningarna

Allt vad anda har love Herren. Loven Herren från himmelen, loven honom i höjden. Dig tillkomme lov, o Gud.

Loven honom, alla hans änglar, loven honom, all hans här. Dig tillkomme lov, o Gud.

1. För att utföra på dem en dom som är skriven. Detta är äran för alla Hans heliga.

En stor folkhop spred ut sina kläder på vägen, o Herre; andra bröto av kvistar från träden och höllo i dem. De vandrade före och efter Dig och ropade: "Hosianna, Davids Son: välsignad är Du som har kommit och skall komma igen i Herrens namn.

2. Loven Gud i Hans helgedom, loven Honom i Hans makts fäste.

En stor folkhop spred ut sina kläder på vägen, o Herre; andra bröto av kvistar från träden och höllo i dem. De vandrade före och efter Dig och ropade: "Hosianna, Davids Son: välsignad är Du som har kommit och skall komma igen i Herrens namn.

3. Loven Honom i Hans krafter, loven Honom enligt fullheten av Hans storhet.

När Du skulle inträda i den heliga staden, o Herre, höll folket i kvistar från träden och sjöng till Dig, alltings Mästare. De sågo Dig ridande på ett åsneföls såsom uppå kerubim och de ropade: "Hosianna i höjden! Välsignad är Du som har kommit och skall komma igen i Herrens namn."

4. Loven Honom med basunklang, loven Honom med psaltare och harpa.

När Du skulle inträda i den heliga staden, o Herre, höll folket i kvistar från träden och sjöng till Dig, alltings Mästare. Se sågo Dig ridande på ett åsneföls såsom uppå kerubim och de ropade: ”Hosianna i höjden! Välsignad är Du som har kommit och skall komma igen i Herrens namn.”

5. Loven Honom med puka och dans, loven Honom med strängospel och instrument.

Kommen alla nationer och kommen alla folk: skåden idag Himmelens Konung som inträder i Jerusalem sittande på en ringa fåle såsom på en ståtlig tron. O I otroende och otrogna judars släkte, närmen eder och skåden Honom som Esaias en gång såg: Han är kommen i köttet för vår skull. Skåden huru Han äktar det nya Sion, ty hon är kysk, och förkastar synagogan som är fördömd. Liksom vid ett kyskt och obefläckat bröllop samlas de rena och oskyldiga barnen till lovsång. Låtom ock oss sjunga änglarnas hymn med dem: Hosianna i höjden till Honom som har stor nåd.

6. Loven Honom med klingande cymbaler, loven Honom med jublets cymbaler. Allt vad anda har love Herren.

Före Ditt frivilliga lidande, Kriste vår Gud, har du givit en försäkran om den allmänna uppståndelsen till alla människor. Ty i Betania har Du med Din allsmågtiga kraft uppväckt Lazarus som var död i fyra dagar och såsom Livgivare, o Frälsare, har Du givit de blinda sin syn. Med Dina lärljungar har Du inträtt i den heliga staden sittande på ett åsneföls såsom uppå kerubim och så har Du uppfyllt profeternas predikan. Hebréernas barn kommo för att möta Dig med palmer och kvistar. Därför hålla också vi palmer och olivkvistar och ropa högt till Dig i tacksägelse: Hosianna i höjden; välsignad är Han som kommer i Herrens namn.

Ära åt Fadern och Sonen och den Helige Anden. Nu och alltid och i evigheternas evighet. Amen.

Sex dagar före Påsken inträdde Jesus i Betania och Hans lärljungar kommo till Honom och sade: ”Herre, var vill du att vi skola reda till åt dig att äta påskmåltiden?” Då sände Han dem och sade: ”Gån in i staden på andra sidan och I skolen möta en man som bär en kruka vatten. Följen honom och sägen till husbonden i det hus där han går in: ”Mästaren låter säga: i ditt hus vill Jag hålla påskhögtid med Mina lärljungar. ””

Stora doxologin

Apolytikion

Genom dopet blevo vi begravda med Dig, o Kriste vår Gud, så genom Din uppståndelse blevo vi ansedda värdiga det odödliga livet; och prisande Dig ropa vi: Hosanna i höjden; välsigna är Han som kommer i Herrens namn.